

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1977)  
**Heft:** 29

**Artikel:** De la broderie suisse pour les "Nymphettes" de Cardin  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796041>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

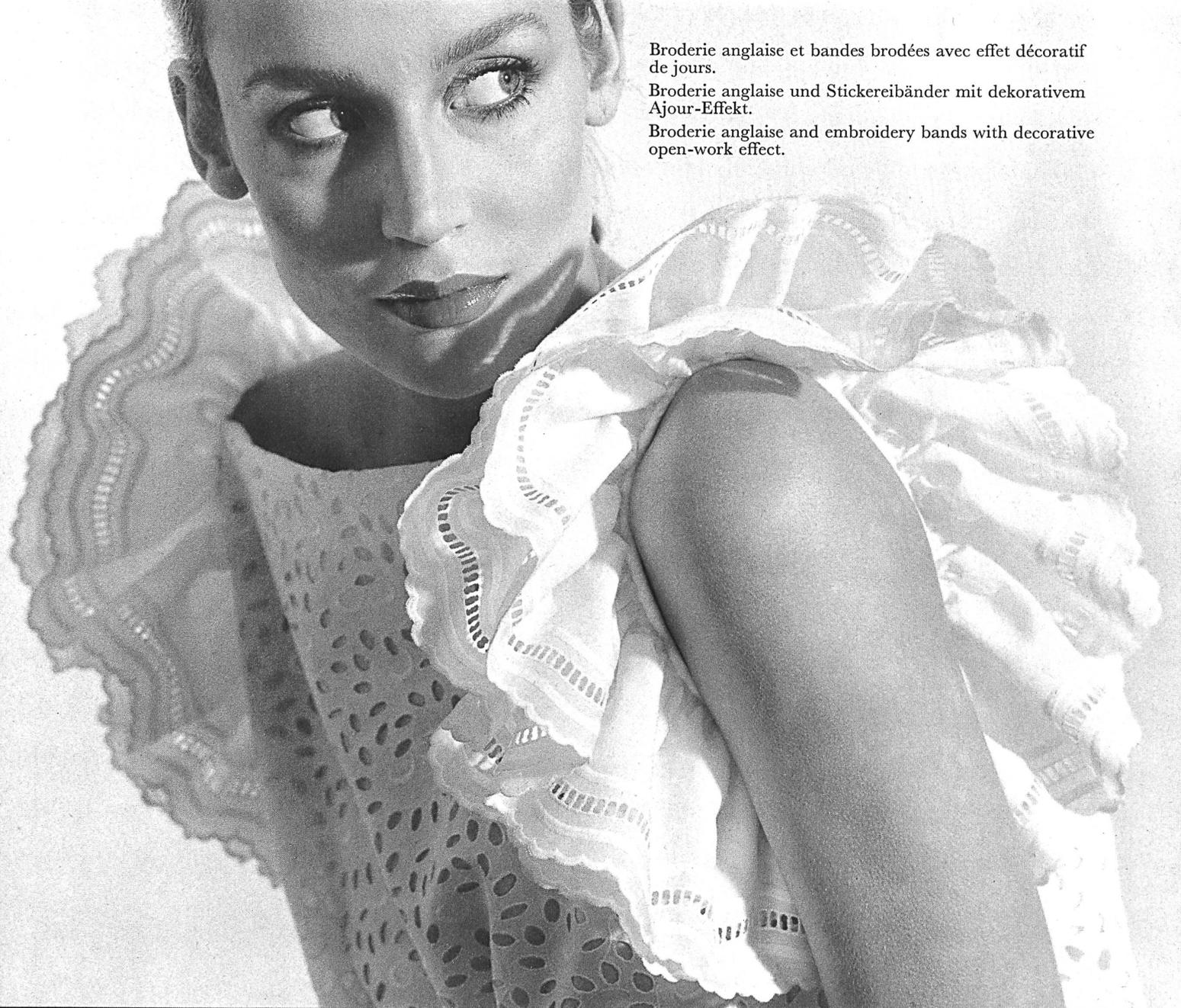
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Broderie anglaise et bandes brodées avec effet décoratif de jours.

Broderie anglaise und Stickereibänder mit dekorativem Ajour-Effekt.

Broderie anglaise and embroidery bands with decorative open-work effect.

*DE LA  
BRODERIE SUISSE  
POUR LES  
«NYMPHETTES»  
DE CARDIN*

Jeune, fraîche, sans complication, relevée d'une pointe d'impertinente insouciance,  
c'est la mode court vêtue des « nymphettes » que présente Cardin,  
une mode pour des jeunettes de 14 ans aux longues jambes fuselées;  
c'est une nouvelle inspiration qui devrait parfaitement s'appliquer aussi aux modes de plage.

Ce qui est intéressant dans ce style gai et léger,  
c'est l'emploi de bandes brodées en couleurs avec des bords finement festonnés, des effets d'ourlets ajourés et de découpage;  
bref la mise en œuvre de ces spécialités suisses, offertes en une gamme surprenante de variété.  
L'idée de Cardin donnera-t-elle un nouvel élan à l'industrie du prêt-à-porter, l'utilisation de broderies,  
que cette branche avait un peu délaissée ces derniers temps,  
procurera-t-elle à la mode jeune une spontanéité nouvelle et un nouvel attrait?

A. Naef Flavil



Broderie florale multicolore  
sur bandes de coton.  
Florale Buntstickerei  
auf Baumwollbändern.  
Coloured floral embroidery  
on cotton bands.

Jung, frisch, unkompliziert, gewürzt mit einer Prise von kecker Unbekümmertheit, so stellt Cardin seine kurzgeschürzten « Nymphette »-Modelle vor, eine Mode für 14-Jährige mit langen, schlanken Beinen, eine neue Trendrichtung, welche auch für die Strandgarderobe nicht ohne Reiz sein dürfte. Ganz besonders interessant bei diesem fröhlich unbeschwerten Stil ist die Verwendung von buntbestickten Bändern mit sorgfältig festonierten Rändern, mit Hohlsaumeffekten, mit Bohrarbeit — kurz, der Einsatz dieser Schweizer Spezialität, deren Angebot voller Überraschung ist. Wird Cardins Idee der Konfektionsindustrie nun neue Impulse geben, wird der von ihr in letzter Zeit nicht mehr so ausgeprägt verwendete Stickereibesatz neue Spontaneität und attraktive Allüre in die junge Mode bringen?

● Youthful, fresh, uncomplicated, spiced with a touch of daring are some of the epithets that come to mind when confronted with Cardin's short-skirted "nymphet" models, a fashion best suited to fourteen-year-olds with long, slender legs, but a new trend anyway which should also prove popular for beach wear. A particularly interesting feature of this gay, free and easy style is the use of colour-embroidered bands with beautifully scalloped edges, hemstitching and openwork — in short, the use of this Swiss speciality reserves a host of surprises. The question now is: will Cardin's idea give fresh impetus to the ready-to-wear industry, will the use — on the decline in recent years — of embroidery trimmings introduce new spontaneity and allure into youthful fashions?